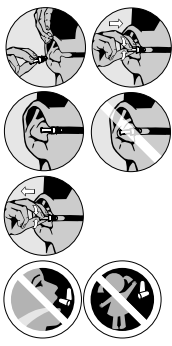




EN 352

Notified body, module D, conformity assessment, No. 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Manufactured by Sordin Sordin AB, Rörilaggärvägen 8 SE-331 53 Värnamo SWEDEN +46-370-69 35 50 info@sordin.com www.sordin.com



SORDIN

# SoftEar™ Reusable earplugs

Size = 8-12 mm

EMBRACE NOISE

www.sordin.com

Comp. No 15195A Rev. 1.0



## Sordin SoftEar™ Reusable earplug: Size = 8-12 mm\*

Tested according to European Standard EN 352-2:2020

Notified body, module B, Certification, No. 0598: SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

### Attenuation data

Frequency Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation, dB	23.7	23.2	21.1	22.6	24.8	31.7	33.4	39.4
Standard Deviation, dB	5.6	5.8	6.8	5.2	5.7	6.0	9.5	8.2
Assumed Protection in dB (APV)	18.1	17.4	14.3	17.4	19.1	25.7	23.9	31.2

Tested according to Australian Standard AS/NZS 1270:2002

Attenuation data Class 3 SL<sub>C</sub>: 21 dB

Frequency Hz	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation, dB	23.2	23.4	25.3	25.9	30.5	33.7	40.7
Standard Deviation, dB	10.6	10.5	9.3	7.7	5.8	9.5	7.7
Assumed Protection in dB (APV)	12.6	12.9	16.0	18.3	24.6	24.2	33.0

Hearing protector class 3 tested to AS/NZS 1270. When selected, used and maintained as specified in AS/NZS 1269, this protector may be used in noise up to 100 dB(A) assuming an 85 dB(A) criterion. A lower criterion may require a higher protector class.

Tested according to American Standard ANSI S3.19-1974

Attenuation data Canada Class A(L) NRR: 23dB

Frequency Hz	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
Mean Attenuation, dB	31.6	31.1	32.9	30.8	33.7	38.0	38.2	42.7	45.6
Standard Deviation, dB	4.2	3.9	4.3	4.1	4.5	4.5	3.7	4.4	4.9

## DE Gebrauchshinweise Mehrweggehörschutzstöpsel zum Schutz vor dem Risiko von schädlichem Lärm

**Warnhinweise:** Tragen Sie den Gehörschutz während des gesamten Aufenthaltes im Lärmbereich. Bei Nichterhaltung der Anweisungen kann die Wirkung der Gehörschutzstöpsel negativ beeinflusst werden. Der Benutzer muss sicherstellen, dass die Gehörschutzstöpsel in Übereinstimmung mit den Hinweisen des Herstellers eingesetzt, eingestellt und gewartet werden. Gehörschutzstöpsel mit Kordel dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass sich die Verbindungsschnur während des Tragens verfangt oder mitgerissen wird. Ziehen Sie nicht an der Verbindungsschnur um die Gehörschutzstöpsel aus dem Ohr zu ziehen. Plötzliches oder schnelles Herausziehen der Ohrstöpsel aus dem Gehörgang kann das Trommelfell beschädigen.

### Richtiges Einsetzen des Gehörschutzstöpsels:

- Setzen Sie die Stöpsel unter leichtem Drehen tief in den Ohrkanal ein. Ziehen Sie hierbei das Ohr etwas nach oben, um das Einsetzen zu erleichtern.
- Der Stöpsel sitzt richtig, wenn keine Lamellen außerhalb des Ohrkanals zu sehen sind.
- Nach Gebrauch die Gehörschutzstöpsel langsam mit einer leichten Drehbewegung aus dem Ohrkanal entfernen, um eine Schädigung des Trommelfells zu vermeiden.

### Lager- und Nutzungsdauer:

Werden die Mehrweggehörschutzstöpsel an einem

trockenen, sauberen Ort Licht- und UV-geschützt in einem Temperaturbereich von -20° bis +50°C und einer Luftfeuchtigkeit von max. 90% gelagert und die Hinweise zur Aufbewahrung berücksichtigt, ist eine Lagerdauer von 5 Jahren, ab Fertigungsdatum gegeben. Das Fertigungsdatum finden Sie auf der Verpackung. **MM/YYYY** = Monat/Produktionsjahr.

Bei den betroffenen Produkten handelt es sich um Mehrwegprodukte mit einer empfohlenen Nutzungsdauer von 20 Einsätzen oder 150 Arbeitsstunden pro Stöpsel. **Reinigung, Desinfizierung und Wartung:** Reinigen Sie die Stöpsel nach Gebrauch mit milder Seife und sauberem Wasser. Lassen Sie die Stöpsel komplett trocknen bevor sie erneut verwendet werden. Verwenden Sie keine Desinfektions-, Lösemittel oder chemische Substanzen. Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden. Untersuchen Sie die Stöpsel regelmäßig auf Verschleiß und entsorgen Sie das Produkt sofort, wenn es beschädigt ist, oder nicht mehr gereinigt werden kann.

**Zusassung:** Das Produkt erfüllt die harmonisierte Norm EN 352-2:2020 und entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die gültige Rechtsprechung finden Sie auf der Konformitätserklärung unter: (EU) [www.sordin.com/info/docs](http://www.sordin.com/info/docs) Verschickungsgefahr, nicht für Kinder geeignet.

## IT Istruzioni per l'uso Tappi auricolari protettivi monouso contro gli effetti nocivi del rumore

### Precauzioni

Indossare il dispositivo di protezione per l'udito durante l'intera permanenza all'interno dell'ambiente rumoroso. La mancata osservanza delle istruzioni può influire sull'efficacia dei tappi auricolari protettivi. L'utente deve assicurarsi che i tappi auricolari protettivi vengano indossati e conservati conformemente alle indicazioni del produttore. Non indossare tappi auricolari protettivi dotati di cordino, qualora sussista il pericolo che questo si impigli o venga trascinato durante l'uso. Non tirare il cordino per estrarre il tappo auricolare dall'orecchio. L'estrazione improvvisa o troppo rapida dei tappi auricolari dal condotto uditivo può danneggiare la membrana timpanica.

### Inserimento corretto del tappo auricolare protettivo

- Inserire i tappi all'interno del canale auricolare con un leggero movimento rotatorio e tirando l'orecchio verso l'alto per facilitare l'inserimento.
- Se le alette non fuoriescono dal canale auricolare, il tappo è stato inserito correttamente.
- Dopo l'uso, estrarre i tappi dal canale auricolare lentamente e con un leggero movimento rotatorio, per evitare danni alla membrana timpanica.

### Conservazione e vita utile

Se i tappi auricolari protettivi riutilizzabili vengono conservati in un ambiente asciutto e pulito

al riparo dalla luce e dai raggi UV, a una temperatura compresa tra -20°C e +50°C e un'umidità massima del 90%, e se si osservano le indicazioni relative alla conservazione, la durata in magazzino è di 5 anni dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è indicata sulla confezione. **MM/YYYY** = mese/anno di produzione. Il presente prodotto è riutilizzabile. Il limite di utilizzo consigliato per tappo è di 20 volte o 150 ore di lavoro. **Pulizia, disinfezione e manutenzione** Dopo l'uso, pulire i tappi con acqua pulita e sapone delicato. Lasciarli asciugare completamente prima di riutilizzarli. Non utilizzare disinfettanti, solventi o sostanze chimiche. Il prodotto può danneggiarsi in seguito all'azione di determinate sostanze chimiche. Per ulteriori indicazioni, rivolgersi al produttore. Controllare regolarmente i tappi per verificarne l'usura e smaltirli subito nei rifiuti se si rilevano danni o non è più possibile pulirli.

**Autorizzazione:** Il prodotto è conforme alla norma armonizzata EN 352-2:2020 e soddisfa i requisiti previsti dal regolamento PSA 2016/425. La giurisdizione competente è disponibile nella dichiarazione di conformità al sito: (EU) [www.sordin.com/info/docs](http://www.sordin.com/info/docs) Pericolo di ingerimento, non adatto a bambini.

## PT Instruções de utilização Tampões de proteção auditiva reutilizáveis para proteção contra riscos provocados por ruídos nocivos

### Advertências:

Utilize a proteção auditiva durante todo o período de permanência na área de ruído. Em caso de inobservância das instruções, a eficácia dos tampões de proteção auditiva pode ser afetada negativamente. O utilizador tem de assegurar que os tampões de proteção auditiva são colocados e ajustados de acordo com as instruções do fabricante. Os tampões de proteção auditiva com cordão não podem ser utilizados quando existir o risco de o cordão ficar preso ou ser puxado durante a sua utilização. Não puxe o cordão à volta do tampão de proteção auditiva para fora da orelha para o retirar. Ao puxar repentina ou rapidamente o tampão do canal auditivo, pode danificar o tímpano.

### Colocação correta dos tampões de proteção auditiva:

- Introduza os tampões o mais fundo possível no canal auditivo, com uma ligeira rotação. Puxe ligeiramente a orelha para cima, para facilitar a colocação.
- Os tampões estarão bem ajustados quando não forem visíveis os seus rebordos fora do canal auditivo.
- Após a utilização, puxe lentamente os tampões de proteção auditiva para fora do canal auditivo, com uma ligeira rotação, para evitar danificar os tímpanos.

### Período de armazenamento e vida útil:

Se os tampões de proteção auditiva reutilizáveis forem armazenados num ambiente seco e limpo, afastados de luz UV e luz

solar direta, a uma temperatura entre -20°C e +50°C e a uma humidade do ar máxima de 90%, sendo seguidas as instruções de armazenamento, este produto pode ser armazenado durante um período máximo de 5 anos a partir da data de fabrico. Pode consultar a data de fabrico na embalagem. **MM/YYYY** = mês/ano de fabrico. Este produto é um produto reutilizável, com um período de vida útil recomendado de 20 utilizações ou 150 horas de utilização por tampão. **Limpeza, desinfeção e manutenção:** Limpe os tampões após a sua utilização com sabão suave e água limpa. Deixe os tampões secar completamente antes de os utilizar novamente. Não utilize produtos desinfetantes, solventes ou substâncias químicas. Determinadas substâncias químicas podem afetar negativamente este produto. Consulte o fabricante para obter mais informações. Inspeção regularmente os tampões quanto a sinais de desgaste e elimine imediatamente o produto se este estiver danificado ou se não for possível limpá-lo em boas condições.

### Homologação:

Este produto cumpre a norma harmonizada EN 352-2:2020 e o regulamento do equipamento de proteção individual (UE) 2016/425. É possível consultar a jurisdição válida na declaração de conformidade em: (EU) [www.sordin.com/info/docs](http://www.sordin.com/info/docs) Perigo no caso de ser engolido, não adequado para crianças.

## EN Instruction for use Reusable earplugs to protect against the risk of harmful noise levels

**Warning:** Earplugs should be worn all times in noisy surroundings and be fitted prior to entering the noise area. If instructions are not followed the function and protection may be severely impaired. Earplugs must be fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. These earplugs, when fitted with a connecting cord, should not be used where there is a risk that the cord could be caught up during use. Do not remove earplugs by pulling the interconnection cord. Sudden or fast removal of the earplugs out of the ear canal may damage the eardrum. **Correct insertion of the protective earplugs:** See pictograms.

- With a gentle rotation movement, push the earplugs deep into the ear canal. Pull the ear upward while doing so to ease insertion.
- The earplug fits properly when no ridges are visible outside of the ear canal.
- After use, slowly and with a gentle rotation withdraw the earplugs from the ear canal to avoid damaging the eardrum.

### Storage time and useful life:

Reusable earplugs are stored in a dry, clean environment, away from UV light and out of direct sunlight at a temperature of -20° to +50° C and air humidity of a maximum of 90% and storage instruction have been followed, the product can be stored for up to 5 years from the date of manufacturing. The date of manufacturing can be found on the packaging. **MM/YYYY** = month/manufacturing year. These products are reusable. We recommend that each earplug is used no more than 20 times or for a total period of 150 working hours. **Cleaning, disinfection and maintenance:** Clean the earplugs after use with mild soap and clean water. Allow the earplug to dry completely before reusing. Please avoid the use of any disinfectants, solvents and chemical substances. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be

sought from the manufacturer. Check the earplugs regularly for wear and tear and dispose of the product immediately if it is damaged or is no longer able to be cleaned. **Authorisation:** The product meets the harmonised standard EN352-2:2020 and meets the requirements of Regulation 2016/425 and are in conformity PPE Regulation 2016/425 as adopted into UK Law and amended. The applicable jurisdiction can be found in the Declaration of Conformity and UKCA Declaration of Conformity; this can be found at: (EU) (UKCA) [www.sordin.com/info/docs](http://www.sordin.com/info/docs) Danger of being swallowed, not appropriate for children.

### INFORMATION REQUIRED BY E.P.A.

The level of noise entering a person's ear when hearing protection is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental level and the NRR. Example: 1. The environmental noise level at the ear is 100 dB (A). 2. The NRR is 25 decibels (dB). 3. The level of noise entering the ear is approximately equal to 75 dB (A). **CAUTION:** For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz, the C-weighted environmental noise level should be used. Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulse noise, the Noise Reduction Rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulse noise, such as gunfire. **NOTE:** The Noise Reduction Rating is derived from testing procedures at an independent laboratory and in accordance to acceptable A.N.S.I. standards. Actual noise reduction can vary from laboratory results as labelled. Protection is maximized when: proper protector is selected for application, a good training program is utilized and proper fitting techniques are followed.

## FR Mode d'emploi Bouchons de protection auditive réutilisables pour protéger contre les nuisances sonores

### Avvertissements :

Portez la protection auditive pendant toute la durée de votre intervention dans la zone bruyante. Le non-respect des instructions pourrait affecter l'effet des bouchons. L'utilisateur doit s'assurer que les bouchons sont montés et mis en place conformément aux indications du fabricant. Les bouchons dotés d'un cordon ne doivent pas être portés s'il existe un risque que ce dernier soit happé ou coupé au cours de l'utilisation. Ne tirez pas sur le cordon pour retirer les bouchons de protection auditive de votre oreille. Le retrait soudain ou rapide des bouchons d'oreille du conduit auditif est susceptible d'endommager le tympan. **Mise en place correcte des bouchons à usage unique :** Voir le pictogramme.

- Insérez le bouchon le plus loin possible dans le canal auditif en effectuant une légère rotation. Simultanément, tirez légèrement l'oreille vers le haut pour faciliter l'insertion.
- Le bouchon est parfaitement placé lorsqu'aucune lamelle n'est visible en dehors du canal auditif.
- Après utilisation, retirez lentement le bouchon du canal auditif en effectuant une légère rotation, afin d'éviter d'endommager le tympan.

### Durée d'utilisation et de rangement :

Si les bouchons de protection auditive réutilisables sont rangés dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière et des rayons UV, dans

une plage de températures allant de -20 °C à +50 °C et un taux d'humidité de 90 % maximum, et si les conseils de rangement sont suivis, la durée d'utilisation est de 5 ans à compter de la date de fabrication. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **MM/YYYY** = mois/année de fabrication.

Tous les produits concernés sont réutilisables et présentent une durée d'utilisation correspondant à 20 utilisations ou 150 heures de travail par bouchon. **Nettoyage, désinfection et entretien :** Après utilisation, nettoyez les bouchons avec du savon doux et le tympan. Laissez les bouchons sécher complètement avant de les réutiliser. N'utilisez pas de substances chimiques, de désinfectants ou de solvants. Ce produit peut être altéré par certaines substances chimiques. Toute autre indication doit être demandée auprès du fabricant. Contrôlez régulièrement l'usage des bouchons et jetez immédiatement le produit lorsqu'il est endommagé ou qu'il ne peut plus être nettoyé.

**Autorisation :** Le produit satisfait la norme harmonisée NF EN 352-2:2020 et respecte le règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La juridiction applicable est indiquée dans la déclaration de conformité disponible à l'adresse : (UE) [www.sordin.com/info/docs](http://www.sordin.com/info/docs) Risque d'avalement. Ne convient pas aux enfants.

## ES Instrucciones de uso Tapones de oídos para proteger contra el riesgo de ruido perjudicial

### Advertencias:

Use la protección del oído todo el tiempo que permanezca en la zona de ruido. El no seguimiento de las instrucciones puede afectar negativamente al efecto de los tapones de oídos. El usuario debe asegurarse de que los tapones de oídos se monten y utilicen de acuerdo con las indicaciones del fabricante. Los tapones de oídos con cordón no deben usarse cuando existe el peligro de que el cordón de unión se enrede o arrastre al llevarlos. No tire del cordón para sacar los tapones del oído. Sacar el tapón del canal auditivo de forma rápida o repentina podría dañar el tímpano. **Colocación correcta de los tapones de oídos:** Véanse los pictogramas.

- Introduzca el tapón, haciéndolo girar un poco, bien adentro del conducto auricular. Estire un poco la oreja hacia arriba para facilitar la colocación.
- El tapón está bien colocado cuando no queda ninguna laminita fuera del conducto auricular.
- Después del uso, extraiga el tapón de oído del conducto auricular lentamente con un suave movimiento de giro para evitar dañar el tímpano.

### Tiempo de almacenamiento y vida útil:

Si se almacenan en un lugar limpio y seco, al abrigo de la luz y la radiación UV, a un rango de temperaturas

entre -20 °C y +50 °C y una humedad de máx. 90 %, y teniendo en cuenta las indicaciones de conservación, los tapones de oídos reutilizables se pueden almacenar durante 5 años desde la fecha de fabricación. Encontrará la fecha de fabricación en el envase. **MM/YYYY** = mes/año de fabricación.

Estos productos son reutilizables y su vida útil recomendada es de 20 usos o 150 horas de trabajo por tapón. **Limpeza, desinfección y mantenimiento:** Limpie los tapones con jabón suave y agua limpia. Deje secar completamente el tapón antes de volver a utilizarlo. No utilice desinfectantes, disolventes u otras sustancias químicas. Este producto puede sufrir daños en contacto con ciertas sustancias químicas. Si desea más información, solicite al fabricante. Revise periódicamente el estado de desgaste del tapón y deseché inmediatamente el producto si está dañado o no se puede limpiar.

**Homologación:** El producto cumple la norma armonizada EN 352-2:2020 y el Reglamento (UE) 2016/425 sobre los EPI. Puede consultar la legislación aplicable en la declaración de conformidad en: (EU) [www.sordin.com/info/docs](http://www.sordin.com/info/docs) Peligro de atragantamiento; no adecuado para niños.

## TR Kullanım talimatları Zarar verici seviyedeki gürültü risklerine karşı koruyucu çok kullanımlık kulak tıkacı

### Uyarı:

Kulak tıkacıları gürültülü ortamlarda daima takılmalıdır ve gürültü bölgesine girmeden önce kulağa yerleştirilmelidir. Talimatlara uyulmadığı takdirde fonksiyon ve koruma ciddi biçimde bozulur. Kulak tıkacıları, üreticinin talimatlarına uygun olarak takılmalı, ayarlanmalı ve saklanmalıdır. Bu kulak tıkacıları bağlantı kordonuyla takıldığında, kullanımı sırasında kordonun takılma riski olduğu ortamlarda kullanılmamalıdır. Kulak tıkacılarını ara bağlantı kablosunu çekerek çıkarmayın. Kulak tıkacılarının kulak kanalından ani veya hızlı bir hareketle çıkarılması kulak zarına zarar verebilir. **Koruyucu kulak tıkacılarının doğru şekilde takılması:** Piktogramlara bakın.

- Nazik bir dönüş hareketi ile kulak tıkacıyı kulak kanalının içine itinir. Takma işlemi kolaylaştırmak için kulağınız üst kısmından yukarı doğru çekin.
- Kulak kanalının dışından hiçbir kabartı görülmeyince zaman kulak tıkacı doğru takılmış demektir.
- Kullanım sonrası, kulak zarına zarar vermemek için yavaş ve nazik bir dönüş hareketi ile kulak tıkacıyı kulak kanalından çıkarın.

### Saklama süresi ve kullanım ömrü:

Çok kullanımlık kulak tıkacıları kuru, temiz, UV ışınlarından ve direkt güneş ışığından uzakta, -20° ila +50°C sıcaklığa ve maksimum %90 neme sahip ortamlarda saklama talimatlarına uygun olarak tutulursa

üretim tarihinden itibaren 5 yıl süreyle kullanılabilir. Üretim tarihi ambalaj üzerindedir. **MM/YYYY** = ay/üretim yılı.

Bu ürünler yeniden kullanılabilir. Her bir kulak tıkacıdan 20 defadan fazla veya toplamda 150 çalışma saatini aşmadan sonra kullanılmamasını öneriyoruz. **Temizlik, dezenfeksiyon ve bakım:** Kulak tıkacılarını kullandıktan sonra sabun ve temiz su ile yıkayın. Tekrar kullanmadan önce kulak tıkacılarını temiz kurumasını bekleyin. Lütfen herhangi bir dezenfektan, solvent ve kimyasal madde kullanmayın. Bu ürün bazı kimyasal maddelerden oluşarak oluşabilir. Daha fazla bilgi için üretici ile iletişime geçin. Rutin olarak kulak tıkacılarını yıkama ve aşınmaya karşı kontrol edin ve ürün hasarı veya temizlenemeyecek durumda ise derhal bertaraf edin. **Yetkilendirme:** Ürün, uyandırılmı EN352-2:2020 standardı ve 2016/425 Yönetmeliğinin gereksinimlerini karşılar ve Birleşik Krallık Kanununda kabul edildiği ve değiştirildiği şekilde 2016/425 KKD Yönetmeliği ile uyumludur. Geçerli yetkiyi, Uygunluk Beyanı'nda bulabilirsiniz. (AB) [www.sordin.com/info/docs](http://www.sordin.com/info/docs) Yutulma tehlikesi vardır ve çocuklar için uygun değildir.

## GR Οδηγίες χρήσης Ωτοβύσματα προστασίας ακοής πολλαπλών χρήσεων για την προστασία από κινδύνους λόγω βλαβερού θορύβου

### Προειδοποιήσεις:

Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής καθ' όλη τη διάρκεια παραμονής σε θορυβώδες περιβάλλον. Εάν δεν τηρηθούν οι υποδείξεις ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά η δράση των ωτοβυσμάτων προστασίας ακοής. Ο χρήστης πρέπει να βεβαιωθεί ότι τα ωτοβύσματα προστασίας ακοής είναι τοποθετημένα και ρυθμιζόμενα σύμφωνα με τις υποδείξεις του κατασκευαστή. Τα ωτοβύσματα προστασίας ακοής με cordόno δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν υπάρχει κίνδυνος να πιαστεί κάπου το cordόno σύνδεσης κατά τη χρήση. Μην τραβήξε το cordόno σύνδεσης ή να αφαιρέσετε τα ωτοβύσματα από το αυτί. Το ζεαφικό ή ργρήρο τραβήγμα των ωτοβυσμάτων από τον ακουστικό πόρο μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς στο τύμπανο. **Ψωση τοποθέτηση του ωτοβυσματος προστασίας ακοής:** Βλέπε εικονογράμματα.

- Εισαγάγετε τα ωτοβύσματα βαθιά στον ακουστικό πόρο, περιστρέφοντας τα ελαφρά. Τραβήξτε λίγο το αυτί προς τα επάνω για να διευκολύνετε την τοποθέτηση.
- Το ωτοβύστημα εφαρμόζει σωστά εάν δεν είναι ορατό κανένα πτερόνιο έξω από τον ακουστικό πόρο.
- Μετά τη χρήση, τραβήξτε τα ωτοβύσματα προστασίας ακοής απαρά από τον ακουστικό πόρο, περιστρέφοντας τα ελαφρά, ώστε να αποφυγείτε πιθανούς τραυματισμούς του τύμπανου.

### Διαρκής αποθήκευση και χρήσης:

Εάν τα ωτοβύσματα προστασίας ακοής πολ-

λαπλών χρήσεων αποθηκεύονται σε στεγνό, καθαρό και προστατευμένο από το φως και την ακτινοβολία UV χώρο, σε θερμοκρασία από -20°C έως +50°C και σχετ. ατμοσφαιρική υγρασία έως 90% και τηρηθούν οι υποδείξεις για τη φύλαξη, εξασφαλίζεται μια διάρκεια αποθήκευσης 5 ετών από την ημερομηνία παραγωγής. Η ημερομηνία παραγωγής αναγράφεται στη συσκευασία. **MM/YYYY** = μήνας/έτος παραγωγής.

Τα αναφερόμενα προϊόντα είναι πολλαπλής χρήσης με συνιστώμενη διάρκεια χρήσης 20 εφαρμόσεις ή 150 ώρες εργασίας ανά ωτοβύστημα. **Καθαρισμός, απολύμανση και συντήρηση:** Καθαρίζετε τα ωτοβύσματα μετά τη χρήση με απαλό σαπούνι και καθαρό νερό. Αφήστε τα ωτοβύσματα να στεγνώσουν τελείως προτού τα αναχρησιμοποιήσετε. Μη χρησιμοποιείτε απολυμαντικά μέσα, διαλύτες ή χημικές ουσίες. Αυτό το προϊόν μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από συσχετισμένες χημικές ουσίες. Ζητήστε περισσότερες πληροφορίες από τον κατασκευαστή. Εξετάστε τα ωτοβύσματα τακτικά για τυχόν φθορές και απορρίψτε το προϊόν αμέσως εάν διαπιστώσετε ζημιές ή εάν δεν μπορεί πλέον να καθαριστεί. **Έγκριση:** Το προϊόν πληροί το εναρμονισμένο πρότυπο EN 352-2:2020 και ικανοποιεί τις προδιαγραφές του Κανονισμού ΜΑΤ (ΕΕ) 2016/425. Την ισχύουσα νομολογία θα τη βρείτε στη Δήλωση Συμμόρφωσης στην ιστοσελίδα: (ΕΕ) [www.sordin.com/info/docs](http://www.sordin.com/info/docs) Κίνδυνος κατάποσης, ακατάλληλο για παιδιά.

## NL Gebruiksaanwijzing Herbruikbare oordopjes ter bescherming tegen het risico van schadelijk lawaai

### Waarschuwingen:

Draag de gehoorbescherming tijdens het gehele oophoud in de omgeving met lawaai. Bij niet-naleving van de instructies kan de werking van de oordopjes negatief worden beïnvloed. De gebruiker moet ervoor zorgen dat de oordopjes overeenkomstig de gegevens van de fabrikant worden gemonteerd en ingesteld. Oordopjes met cordje mogen niet worden gebruikt als het gevaar bestaat dat het verbindingskoordje tijdens het dragen blijft hangen of meegesleurd wordt. Trek niet aan het verbindingskoordje om de oordopjes uit het oor te trekken. Het plotseling of snel uit de gehoorgang trekken van de oordopjes kan het trommelflies beschadigen. **Correcte plaatsing van de oordopjes:** Zie pictogrammen.

- Plaats de oordopjes met een lichte draai beweging diep in het oorkanaal. Trek het oor hierbij iets omhoog, om het plaatsen makkelijker te maken.
- Het oordopje zit goed als er geen lamellen buiten het oorkanaal te zien zijn.
- Na gebruik de oordopjes langzaam met een lichte draai beweging uit het oorkanaal halen, om een beschadiging van het trommelflies te voorkomen.

### Opslagduur en gebruiksduur:

Als de herbruikbare oordopjes op een droge, schone plaats beschermd tegen licht en UV in een

temperatuurbereik van -20 tot +50 °C en een luchtvochtigheid van max. 90% worden opgeslagen en de aanwijzingen voor het bewaren in acht worden genomen, bedraagt de productieduur 5 jaar vanaf de productiedatum. De productiedatum is te vinden op de verpakking. **MM/YYYY** = maand/productiejahr.

Bij de betreffende producten gaat het om herbruikbare producten met een aanbevolen gebruiksduur van 20 keer of 150 werkuren per oordopje. **Reiniging, desinfectie en onderhoud:** Reinig de oordopjes na gebruik met milde zeep en schoon water. Laat de oordopjes compleet drogen voordat ze opnieuw worden gebruikt. Gebruik geen desinfectiemiddelen, oplosmiddelen of chemische substanties. Dit product kan door bepaalde chemische substanties schade ondervinden. Meer informatie moet bij de fabrikant worden opgevraagd. Controleer de oordopjes regelmatig op slijtage en verwijder het product direct als het beschadigd is of niet meer gereinigd kan worden.

### Toelating:

Het product voldoet aan de geharmoniseerde norm EN 352-2:2020 en voldoet aan de PBM-verordening (EU) 2016/425. De geldende jurisdictie is te vinden in de conformiteitsverklaring op: (EU) [www.sordin.com/info/docs](http://www.sordin.com/info/docs) Inslingsgevaar, niet geschikt voor kinderen.

## DK Brugsanvisning Genanvendelige ørepropper til beskyttelse mod risiko for skadelig støj

**Advarsler:** Bær hørevarer under hele opholdet i støjområdet. Manglende overholdelse af instruktionerne, kan påvirke øreproppens virkning negativt. Brugeren skal sikre sig, at ørepropperne er placeret og indstillet i overensstemmelse med produktets anvendelses- Ørepropper, som er forsynet med en snor, bærer øres, hvis der er risiko for, at snoren sætter sig fast eller rives i, mens man bærer dem. Træk ikke i forbindelsessnoren for at tage an hørevarerspropperne ud af øret. Trækkes ørepropperne pludseligt eller hurtigt ud af øregangen, kan trommehinden blive beskadiget.

**Korrekt indsættelse af øreproppen:**

Se pictogrammer.

- Indsæt øreproppen ved at dreje den bløde ind i øregangens så den sidder dybt. Træk øret lidt opad, for at lette indsættelsen af øreproppen.
  - Proppen sidder rigtigt, når ingen lameller er synlige udenfor øregangen.
  - Efter brug trækkes ørepropperne langsomt ud af øregangen ved at dreje ud, for at undgå beskadigelse af trommehinden.
- Opbevaring og brugstid:**
- Opbevares de genanvendelige ørepropper på et tørt, rent lys- og UV-beskyttet sted i et temperatur-

## EE Kasutusjuhised Kahjuliku müra riski eest kaitsvad korduskasutatavad kõrvatropid

**Hoiatusi juhised** Kandke kuulmiskaitsevahendit müra piirkonnas viibides kogu aeg. Juhiste eiramisel võib kõrvatroppe toime väheneda. Kasutaja peab tagama, et kõrvatroppe kokkupanna ja eesistamine vastaks tootja juhistele. Keerandega varustatud kõrvatroppe ei tohiks kasutada, kui kandmise ajal esineb ühendussõrni kinnijäämise või kaasaaharamise oht. Palun **mitte** tõmmata ühendussõrni kõrvatroppe kõrvalt väljatõmbamiseks. Kõrvatroppe äkiline või kiire väljatõmbamine kuulmekäigust võib kahjustada kuulmekihti.

**Kõrvatroppe õige paigaldamine** Vt pictogramme.

- Viige troop kergelt keerates sügavale kuulmekäiki. Tõmmake seejuures kõrva pistut üles, et sissepanek oleks lihtsam.
- Troop asetseb õigesti, kui kuulmekäigust välguspool pole ühtegi lamelli näha.
- Kasutamise järel eemaldage kõrvatroppe aeglaselt ja kergelt keerates kuulmekäigust, vältimaks trummike kahjustamist.

**Laadus- ja kasutusvea** Korduskasutatavate kõrvatroppe hooldimise juhised. Täpsustatakse valguse ja UV-kiirguse eest kaitsult, temperatuurivahemikus –20 kuni +50 °C ja õhuniiskusel max 90% ning

## RO Instrucțiuni de utilizare Dopuri de protecție auditivă reutilizabile împotriva riscului expunerii la zgomote cu efect nociv

**Avvertizări:** Purtați protecție auditivă pe toată durata staționării în zona de zgomot. Nerespectarea instrucțiunilor poate afecta în mod negativ eficacitatea dopurilor de protecție auditivă. Utilizatorul trebuie să se asigure că dopurile de protecție auditivă sunt montate și ajustate în conformitate cu indicațiile producătorului. Dopurile de protecție auditivă cu cordon nu trebuie utilizate dacă există pericolul prinderii sau smulgerii cordonului de legătură în timpul purtării. Nu trageți de șnurul de legătură pentru a scoate dopurile de protecție auditivă din ureche. Scoaterea bruscă și rapidă a dopurilor anulare din canalul auditiv poate lăsa impururi în ureche.

**Utilizarea corectă a dopurilor de protecție auditivă:** A se vedea pictograma.

- Introduceți dopurile adecv în canalul auditiv print-r ureche usoră. Trageți ușor urechea în sus pentru a facilita inserția.
- Dopurile este asezat corect atunci când nu sunt vizibile lamellele în afara canalului auditiv.
- După utilizare îndepărtați înec dopurile de protecție auditivă din canalul auditiv print-r usoră mișcare de rotație pentru a evita deteriorarea timpanului.

**Durata de depozitare și de utilizare:** Dacă dopurile de protecție auditivă reutilizabile sunt depozitate într-n loc uscat, curat, protejat împotriva

område fra –20 °C til +50 °C og ved en luftfugtighed på maks. 90 % og opbevaringsvejledningen i øvrigt følges, er en opbevaringsperiode på 5 år fra fremstillingsdatoen garanteret. Fremstillingsdatoen er trykt på emballagen.

MM/YYYY = måned/produktionsår. De berørte produkter er genanvendelige produkter med en anbefalet brugstid på 20 gange eller 150 arbejdstimer pr øreprop. **Renngøring, desinfektion og vedligeholdelse:** Rengør ørepropperne med mild sæbe og rent vand efter brug. Lad ørepropperne tørre helt, inden de anvendes igen. Brug ikke desinfektionsmidler, opløsningsmidler eller kemiske midler til rengøring. Dette produkt kan påvirkes negativt af visse kemiske stoffer. Yderligere oplysninger kan fås fra producenten. Undersøg rengørings- og vedligeholdelsesinstruktionerne for slitage, og kasser staks produktet hvis det er beskadiget eller ikke længere kan rengøres.

**Titulidelse:** Produktet overholder den harmoniserede standard EN 352-2:2020 og i overensstemmelse med PN-Vordningen (EU) 2016/425. Den gældende retspraksis finder du i overensstemmelseserklæringen på (EU) [www.sordin.com/info/docs](http://www.sordin.com/info/docs) Kvælningsfare, ikke egnet til børn.

## EE Kasutusjuhised Kahjuliku müra riski eest kaitsvad korduskasutatavad kõrvatropid

**Hoiatusi juhised** Iadustusjuhiseid järgides on ladustusvea valmistamise kuupäevast alates viis aastat. Valmistamise kuupäeva leiate pakemist.

MM/YYYY = valmistamise kuu/aasta. Antud tootele puhih on tegemist korduskasutatavate toodetega, mille kasutamise soovituslik kestus on 20 kasutuskorda või 150 tündrit tuotkohta.

**Puhastamine, desinfitseerimine ja hooldus** Puhastage troppe pärast kasutamist nõrgaltalaisele seebi ja puhta veega. Laske troppeid enne uut kasutuskorda täielikult ära kuivada. Ärge kasutage desinfitseerimisvahendit, lahusteid ega kemistilisi aineid. Teatud kasutamise ained võivad seda toodet kahjustada. Rohkem teavet saab tootjalt. Vaadake tropid kuulmisse suhtes korrapäraselt üle. Kui toode on kahjustunud või kui seda ei saa enam puhastada, siis pange see kotte prigi hulka.

**Kasutusluba** Toode vastab harmoniseeritud standardide EN 352-2:2020 ja isikukaitsevahendite määrusele (EL) 2016/425. Kehitva seadusand- holdimise alusel viiakse deklaratsioonist veebilehtedele.

(EU) [www.sordin.com/info/docs](http://www.sordin.com/info/docs) Allelaemalise oht, ei sobi lastele.

## SE Bruksanvisning Återanvändbar öronpropp för skydd mot risk för skadliga ljudnivåer

**Instruktioner:** Bär hörselskyddet under hela den tid som du vistas i en bullrig miljö. Om instruktionerna inte följs, kan skyddet och funktionen försämraras avsevärt. Användningsmåste se till att öronpropparna monterats och justerats i enlighet med tillverkarens specifikationer. Säkerställ att öronpropparna bär passats in, justerats och underhållits i enlighet med dessa instruktioner. Om öronpropparna är försedda med snöre, ska de inte användas där det finns risk för att snöret kan fastna. Dra inte i anslutningsstråden för att dra ur hörselproppen ur örat. Om man drar ut hörselproppen för plötsligt eller snabbt ur hörselgången kan man skada trumhinnan.

**Korrekt införande av öronproppen:** Se pictogrammet.

- Vrid proppen lätt samtidigt som du för in den i djupt i hörselgången. Dra örat något uppåt för att glemmassigt örepropperna för slitage, och kasser staks produktet hvis det er beskadiget eller ikke længere kan rengøres.
- Efter använing, dra långsamt och vrid samtidigt lite lätt ut hörselpropparna ur respektive hörselgång efter användningen, detta för att undvika skador på trumhinnan.

**Lagring och livslängd:** Om hörselskyddet skyddas mot ljus och UV-strålning och förvaras på en torr, ren plats i ett temperaturområde

## LT naudojimo instrukcija Daugkartiniui ausų kamšteliai, apsaugojimo nuo žalingo triukšmo keliamos rizikos

**Jspėjimai**

Klausos apsaugos priemonės reikalingos visada, kai esate triukšmingoje zonoje. Nesilaikant instrukcijų, ausų kamšteliai gali trukti neigiamai poveiki. Naudojoties prietais užtikrinti, kad ausų kamšteliai bus įdedami ir nustatomi laikantis gamintojo nurodymų. Ausų kamštelius su laidu negalima naudoti tuomet, kai kyla pavojus, kad juos dėvint įjunkietis virvelė susipašins ar nutrūks. **Nutraukti už laido,** kad išimtumėte ausų kištukus iš ausų. Stigai ar greitai ištraukiant ausų kištukus iš ausų kanalų, gali būti pažeistas ausies būgnelis. **Tinkamas ausų kamštelių įdėjimas** Užirekite pictogramas.

- Lengvai sukdami įstatykite kamštelius giliai į ausies kanalą. Kad įstatyti būtų lengviau, ausį šiek tiek patraukite į viršų.
- Kamštelis tinkamai įstatytas tada, kai iš ausies kanalo nematyti plūksčių.
- Panaudoję ausų kamštelius lėdauti, nestipriju sukamuju judesiu išimkite iš ausies kanalo, kad nepažeistumėte ausies būgnelio.

**Laikymo ir naudojimo trukmė** Jei daugkartiniai ausų kamšteliai laikomi sausoje, švarioje vietoje, apsaugotoje nuo šviesos ir ultravioletinio spindulių, nuo –20 °C iki +50 °C

temperatūroje ir esant daugiausia 90 % oro drėgnumui bei atsivėliant ir laikymo nurodymus, laikymo trukmė yra 5 metai nuo pagaminimo datos. Pagaminimo datą rasite ant pakotės.

MM/YYYY = mėnuo / pagaminimo metai.

Tai daugkartiniai gaminiai. Rekomenduojama vieno kamštelio naudojimo trukmė yra nuo 20 iki 150 darbo valandų.

**Valymas, dezinfekavimas ir priežiūra** Panaudotus kamštelius valykite švelniu muilu su švariu vandeniu. Prieš naudodami kitą kartą, kamštelius leiskite visiškai nudžiūti. Nenaudokite dezinfekavimo priemonių, tirpiklių ar cheminių medžiagų. Šiam gaminiui gali pakankti tam tikros cheminės medžiagos. Daugiau informacijos suteiks gamintojas. Reguliariai apžiūrėkite, ar kamšteliai nesusi- dėję. Gaminį išmeskite tuoj pat, jei jis pažeistas arba jo nebeagalima naudoti.

**Lidėjimas:** produktas atitinka darnųjų standartą EN 352-2:2020 ir AAP reglamentą (ES) 2016/425. Taikytina teisinė praktika rasite atitinkame deklaracijoje adresu: (EU) [www.sordin.com/info/docs](http://www.sordin.com/info/docs) Pavojus praryti, netinka vaikams.

## SK Pokyny na používání Opakované použitelné zátky na ochranu sluchu v případě ohrozenia škodlivým hlukom

**Upozornenie:** Ochranu sluchu noste počas celej doby zotravnia v oblasti s vysokou hlukunosťou. V prípade nedodržania pokynov môže byť negatívne ovplyvne- ná účinnosť zátk na ochranu sluchu. Používatel musí zabezpečiť, aby boli zátky na ochranu sluchu nasadené a nastavené v súlade s údajmi od výrobcu. Zátky na ochranu sluchu so šnúrkou sa nesmú používať v prípade, že existuje nebezpečenstvo zachytenia alebo strhnutia spojovacej šnúrky počas nosenia. Pri vyťahovaní zátky na ochranu sluchu z uší **neťahajte** za spojovaciu šnúрку. Náhle alebo rýchle vyťahnutie zátk do uší zo zvukovodu môže poškodiť ušný bubienok.

**Správne nasadenie zátk na ochranu sluchu:** Pozrite pictogramy.

- Miernym otláčaním zasuňte zátky hlboko do zvukovodu. Pri tom zľahka ťahajte ušnicu hore, čím sa uľahčí nasadenie zátky.
- Zátka je správne zasuťaná, keď nie sú mimo zvukovodu viditeľné žiadne lamely.
- Po použití pomaly vyťahnite zátky na ochranu sluchu miernym otláčaním von zo zvukovodu, aby sa zabránilo poškodeniu ušného bubienka.

**Doba skladovania a použiteľnosti:** Keď sa opakované použiteľné zátky na ochranu sluchu skladujú na suchom, čistom mieste a keď sú chránené pred svetlom a UV žiarením a skladujú sa pri teplote od –20 do +50 °C pri relatívnej vlhkosti vzduchu max. 90 %, ako aj keď sa dodržiavajú pokyny na ich uschovanie, je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby. Dátum výroby nájdete na obale. **MM/YYYY =** mesiac/rok výroby Tieto výrobky sú opakovane použí- telné výrobky s odporúčanou dobu používania 20 usní alebo 150 pracovných hodín na jednu zátku. **Čistenie, dezinfekcia a údržba:** Zátky po použití očistite jemným mydlom a čistou vodou. Zátky nechajte pred opätovným použitím úplne vyschnúť. Nepoužívajte dezinfekčné prostriedky, rozpúšťadlá ani chemické látky. Tento výrobok môže byť poškodený určitými chemickými látkami. Ďalšie údaje sú vyznačené od výrobcu. Pravidelné kontrolyjte opotrebovanie zátk a výrobok zlikvidujte ihneď, ako zistíte jeho poškodenie alebo keď nie je možné jeho vyčistenie. **Povolenie:** Výrobok spĺňa harmonizovanú normu EN 352-2:2020 a zodpovedá nariadeniu (EÚ) 2016/425 o OOP. Platnú zodpovednosť prijímame vo vyhlásení o zhode na adrese: (EU) [www.sordin.com/info/docs](http://www.sordin.com/info/docs) Nebezpečenstvo prehltnutia, nevhodné pre deti.

## HU Használati útmutató Többször felhasználható hallás- védő fülugró zarkárosodás ellen.

**Figyelem:** A hallásvédő eszköz a zajos környe- zetben tartózkodás teljes ideje alatt viselje. Ha nem tartja be az útmutató- sokat, az a fülugró hatását károsan befolyásolhatja. A használatnak meg kell előznie arról, hogy a fülugró a gyártó adataival összhangban sze- relték fel és állították be. Ne viseljen szokatlanközösinnóral ellátott fülugró- t, ha fennáll a veszélye annak, hogy a csatlakozósínór hordás közben beakad vagy elcsúszdör. Ne húzza ki a hallásvédő fülugró a fülből a zsinórral fogva. Ha hirtelen vagy gyorsan távolítja el a hallásvédő fülugró a hallójáratból, megsérülhet a dobhártyája.

**A fülugró megfelelő használata:** Lásd a pictogramot.

- A dugót könnyed csavarással helyezze mélyen a hallójáratba. Közben húzza a fülét kissé felfelé, hogy megkönnyítse a behelyezést.
- A dugó akkor helyezkedik el meg- felelően, ha a lamellákat nem lehet látni a hallójáraton kívül.

**Értékelés:** A termék megfelel az EN 352-2:2020harmonizált szab- ványnak és az egyéni védéscsozókör- ről szóló (EU) 2016/425 rendelet elő- írásainak. Az illetékes joghatóságot a megfelelőségi nyilatkozatban találja: (EU) [www.sordin.com/info/docs](http://www.sordin.com/info/docs) Lenyelés veszélye, gyermek elől el kell zárni.

páratartalom mellett tárolják, valamint betartják a tárolásra vonatkozó út- mutatókat, az élettartam a gyártás időpontjától számított 5 év. A gyártás időpontját a csomagoláson találja.

MM/YYYY = hónap/gyártási év.

A vonatkozó termék esetében többször felhasználható fülugróról van szó, amelynek javaslott használ- tálata élettartama fülugróként 20 alkalom, vagy 150 munkóra. **Tisztítás, fertőtlenítés és karbantartás:** Használat után semleges szappannal és tiszta vízzel tisztítsa meg a fülugrókat. A következők használat előtt hagyja a fülugrókat teljesen megszáradni. Ne használjon fertés- előztető- és oldószereket vagy vegyi anyagokat. Ez a termék bizonyos vegyi anyagok megromgálhatja. További adatokat a gyártótól kérhet. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a fül- ugókon nincsenek-e sérülések, és azonnal dobja ki, ha a termék sérült, vagy láthatóan nem tisztázott.

**Engedély:** A termék megfelel az EN 352-2:2020harmonizált szab- ványnak és az egyéni védéscsozókör- ről szóló (EU) 2016/425 rendelet elő- írásainak. Az illetékes joghatóságot a megfelelőségi nyilatkozatban találja: (EU) [www.sordin.com/info/docs](http://www.sordin.com/info/docs) Lenyelés veszélye, gyermek elől el kell zárni.

## FI Käyttöohjeet Uudelleen käytettävät korvatulpat haitallisen melun riskiltä suojautumiseksi

**Varoitukset:** Käytä kuulonsuojaimia koko ajan melun alueella oleskelun aikana. Jos ohjeita ei noudata, korvatulppienvai- kutus voi olla haitallinen. Käyttäjän on varmistettava, että korvatulpat kootaan ja asetetaan noudattaen val- mistajan ohjeita. Korvatulppia, jotka on varustettu nauhoilla ei saa käyttää, jos on kiinnossa riski, että nauha ja se on laimautunut iiri käytön aikana. **Älä** ota korvatulppia ous korvasta vetämällä sen nauhasta. Korvatulpan vetäminen alkileisesti tai nopeasti korvakäytävästä voi vahingoittaa ty- kätalvoa.

**Korvatulpan oikea asettaminen:** Ks. kuvat.

- Aseta tulpat syvälle korvakäy- tävään kierteäen sitä samalla kevyesti. Viedä korvaa lämmin varulta ja hävitä tuote valmistämisen jälkeen.
- Tulppa on kunnolla paikallaan, kun lamelloja ei näy korvakäytäv- än ulkopuolella.
- Poista käytön jälkeen korvatulpat korvakäytävästä hitaasti, ke- vyltää kiertoilikeellä tykätalvon vahingoittumisen estämiseksi.

**Säilyvyys- ja käyttöaika:** Jos uudelleen käytettävät korva- tulpat suojataan nauhoilla ja ne ovat UV-suojattaina kuivassa, puhtaassa pakka- ssa lämpötila-alueella –20 °C:sta +50 °C:seen ja varastoinnin kosteu- den ollessa max. 90 % ja säilytyksen ohjeita noudatetaan, säilyvyysaika on 5 vuotta valmistuspäivästä. Valmis- tuspäiväys on painettu pakkaukseen.

MM/YYYY = Kuukausi/tuotantovuosi. Kyselyset tuotteet ovat uudelleen käytettävä tuotetta, joiden suositeltu käyttöaika on 20 käyttökertaa tai 150 käyttötuntia tulppaa kohden. **Puhdistus, desinfiointi ja kun- nossapito:** Puhdista tulpat käytön jälkeen miedolla saippualla ja puhtaalla vedellä. Anna tulppienvai- kutuksen ennen kuin niitä käytetään uudelleen. Älä käytä desinfiointia, liuottimia tai kemiallisia aineita. Tietty kemial- liset aineet voivat rasittaa tuotetta. Lisätietoja on saatavilla valmistajalta.

Tulki tulpat säännöllisesti kulumisen varalta ja hävitä tuote valmistämisen jälkeen. **Huhtäytä** yhteenmuakaistetun standardin EN 352-2:2020 vaatimukset ja vastaa henkisuojaimista annetun asetuksen (EU) 2016/425 vaatimuksia. Soveltuva oikeuskäy- täntö on ilmoitettu vaatimustenmukai- suusvakuutusksessa. (EU) [www.sordin.com/info/docs](http://www.sordin.com/info/docs) Ei sovi lapsille nielieksen vaaran vuoksi.

## www.sordin.com/info/docsami ausu aizbāzņi aizsardzībai no kairiga trokšņa radiēm riskiem

**Brīdinājumi:** Valkākjiet dzirdes aizsardzības līdzekļus visu laiku, kamēr uztra- rates trokšņa zonā. Neievērojot norādījumus, var tikt negatīvi ietekmēta ausu aizbāzņu efekti- vitāte. Lietojotām jāpārbaucinās, ka ausu aizbāzņi samontēti ar ievietoti saskaņā ar ražotāja norādījumiem. Ausu aizbāzņus ar auklu nedrīkst izmantot, ja pastāv risks, ka nēsāšanas laikā savienojās aukla var aizķerties vai tikt parautā līdz. **Nevelciet** aiz- vada, lai izņemtu ausu aizbāzņus no ausīm. Strauji vai ātri izvelkot ausu aizbāzņus no ausu kanāla, var tikt bojāta bungdāņa.

**Ausu aizbāzņa pareiza ievie- tošana:** Skatiet pictogrammu.

- Viegli griežot, ievietojiet aizbāzņi dziļi ausu kanālā. To darot, pavēlciet ausi nedaudz uz augšu, lai atvieglotu ievietošanu.
- Aizbāznis ievietots pareizi, ja lamelles nav redzamas ārpus ausu kanāla.
- Pēc ievietošanas, lai izvairītos no bungdāņas bojājuma, ar lēnu griezošu kustību izvel- ciet ausu aizbāzņi no ausu kanāla.

**Uzglabāšanas un kalpošānas laiks:** Ja vairākkārt lietojamie ausu aizbāzņi tiek glabāti sausā, tīrā vietā, kas aizsargāta no gaismas un ultravioletajiem stariem, tem-

peratūrā no –20 °C līdz +50 °C, ar gaisa mitrumu līdz 90%, un ievērojot uzglabāšanas norādīju- mus, tiek doti 5 gadu glabāšanas laiks, skaitot no izgatavošanas datuma. Izgatavošanas datumu atradīsiet uz iepakojuma.

MM/YYYY = izgatavošanas mēnesis/gads.

Tas attiecas uz produktiem vairākkārtēji lietošanai ar ieteikto izmantošanas ilgumu 20 reizes vai 150 darba stundās katram aizbāzņim.

**Tīršana, dezinfekcija un apko-**

Pēc lietošanas nolietot aizbāzņi ar maigām ziepēm un ūdeni. Izņemiet aizbāzņim pilnīgi nožūt, pirms izvelciet to atkārtoti. Neizmantojot dezinfekcijas lī- dzekļus, šķīdinātājus vai ķīmiskas vielas. Šis produkts var ciest no noteiktiem ķīmiskām vielām. Plašāku informāciju iespējams pieprasīt no ražotāja. Regulāri pārbaudiet aizbāzņu nolietojumu un nekavējoties izlietājiet pro- duktus, ja tas ir bojāts vai to vairs nevar lietot.

**Atļauja:** šis produkts atbilst saskanotajam standartam EN 352-2:2020 un atbilst IAL regulai (ES) 2016/425. Spēkā esošo judikatūru skatiet atbilstības deklarācijā. (EU) [www.sordin.com/info/docs](http://www.sordin.com/info/docs) Aizrīšanās risks, nav piemērots bērniem.

## CZ Návod co použití Opakované použitelné ušní zátky na ochranu sluchu v případě rizika škodlivého hluku

**Upozornění:** Ochranu sluchu noste po celou dobu přítomnosti v oblasti s vysokou hluk- nosťou. Nedodržání pokynů může negativně ovlivnit účinnost ušních zátek. Uživatel musí zajistit, aby byly ušní zátky nasazeny a nastaveny v souladu s údaji výrobce. Ušní zátky se šňůrkou se nesmí používat, pokud hrozí nebezpečí, že se spojovací šňůrka během nošení zachytí nebo bude stržena. Při vytažování ušních zátek ze zvučkovodu **netahajte** za spojovací šňůrku. Náhle nebo rychle vyťahnutie zátk do uší zo zvukovodu môže poškodiť ušný bubienok.

**Správne vložení ušní zátky:** Vytvořte si ušní zátky na ochranu sluchu miernym otláčaním von zo zvukovodu, aby sa zabránilo poškodeniu ušného bubienka. **Doba skladování a použitelnosti:** Pokud budou opakované použitelné ušní zátky skladovány na suchém, čistém místě chráněném před světlem a UV zářením při teplotě v rozmezí –20 až +50 °C a vlhkosti vzduchu max. 90 %, a budou dodrženy pokyny pro uchování, je doba skladování 5 let od data výroby. Datum výroby najdete na obalu. **MM/YYYY =** měsíc/rok výroby Tyto výrobky jsou opakovaně použí- telné výrobky s doporučenou dobou používání 20 vložení nebo 150 pracov- ních hodin na jednu zátku. **Čištění, dezinfekce a údržba:** Po použití vyčistěte zátky jemným mydlom a čistou vodou. Před ďalším použitím nechte zátky úplně vyschnout. Nepoužívejte žádné dez- infekční prostředky, rozpouštědla ani chemické látky. Určité chemické látky mohou tento výrobek poškodit. Další údaje si můžete vyžádat u výrobce. Pravidelně kontrolujte opotřebení zátek, a pokud jsou poškozené nebo už nejsou vyčistit, okamžitě je zlikvidujte. **Schválení:** Výrobek splňuje harmonizovanou normu EN 352-2:2020 a odpovídá požadavkům nařízení o OOP (EU) 2016/425. Platnou judikaturu najdete v prohlášení o shodě na adrese: (EU) [www.sordin.com/info/docs](http://www.sordin.com/info/docs) Nebezpečí spolknutí, nevhodné pro děti.

## RU Указания по использованию Многократно берущии для защиты от риска повреждения органов слуха

**Указания.** Средства защиты органов слуха следует использовать на протя- жении всего времени нахождения в зоне с высоким уровнем шума. При несоблюдении данных указаний эффективность берушей может ухудшиться. Необходимо убедиться, что беруши вставлены в соответствии с указаниями производителя. Беруши со шнуром запрещается носить, если существует угроза того, что соединительный шнур запутается или порвется во время носки. **Не следует тянуть** за соединительный шнук, чтобы вынуть беруши из уха. Резкое или быстрое вытягива- ние берушей из слухового прохода может повредить барабанную перепонку.

**Правильное применение берушей:** Вставьте поворачивая вкладыш, стежка его глубоко в слуховой проход. При этом следует тянуть за соединительный шнук, чтобы вынуть беруши из уха. Резкое или быстрое вытягива- ние берушей из слухового прохода может повредить барабанную перепонку.

**Срок хранения и пригодности:** Если будут использованы многократно берущие для защиты от риска повреждения органов слуха на сухом, чистом и темном месте с защитой от УФ-излучения при температуре от –20 °C до +50 °C

и влажности воздуха не более 90% с соблюдением указаний по хранению. Срок хранения — 5 лет с даты изготовления. Дата изготовле- ния указана на упаковке.

MM/YYYY = месяц/год производства.

В отношении соответствующих продуктов речь идет об изделиях многозарядного использования с рекомендуемой продолжительнос- тью применения в 20 применений или 150 рабочих часов на берушу.

**Чистка, дезинфекция и техниче- ское обслуживание.** После применения промойте беруши чистой водой с мягким мыльным раствором. Перед по- вторным использованием беруши должны полностью высохнуть. Не используйте никаких дезинфициру- ющих средств, растворителей или химических веществ. Данное из- мление может повредить от опреде- ленных химических веществ. Дополнительную информацию можно запросить у изготовителя.

**Допуск** Изделие соответствует гармонизи- рованному стандарту EN 352- 2:2020 и отвечает требованиям Регламента ЕС 2016/425 по сред- ствам индивидуальной защиты.

**Продолжительность хранения и условия хранения** Хранить многозарядные беруши в сухом, чистом и темном месте с защитой от УФ-излучения при температуре от –20 °C до +50 °C

**SK** Notifikovaný orgán, zhoda s typom Modulu B a D (0598). \*\*

**CZ** Notifikovaný orgán, shoda s typem Modulu B a D (0598). \*\*

**EE** Teavitatud asutus, vastavus tüübile B ja D (0598). \*\*

**LV** Pilnvarotā iestāde, atbilstība B un D moduļa tipam (0598). \*\*

**LT** Notifikuotji įstaga, atitiktis B ir D moduliams (0598). \*\*

## NO Bruksanvisning Flerbruks hørsevernplugger til beskyttelse mot faren med skadelig støy

**Advarsler:** Bruk hørselvern under hele opphol- det i støyområdet. Ved manglende overholdelse av anvisningene kan virkningen til hørselvernpuggene påvirkes negativt. Brukeren må sikre at hørselvernpuggene monteres og stilles inn i samsvar med anvisning- ne til produsenten. Hørselvernpuggene med snor skal ikke brukes når det er fare for at forbindelsessnoren fanges eller rives med under bruk. **Altri** dra i snoren for å ta ut øreproppene av øret. Plutselig eller rask fjerning av øreproppene fra øregangen kan skade trommehinnen.

**Riktig innsetting av hørselvern- pluggene:** Se pictogrammer.

- Sett pluggene dypt inn i øreka- nalen med en lett dreibevegelse. Trekk øret noe opp samtidig, slik at innsettlingen blir lettere.
- Pluggen sitter riktig når ingen lameller er synlige utenfor ørekanalen.
- Etter bruk fjernes hørsel- vernpuggene langsomt fra ørekanalen med en lett dreibe- vegelse, for å unngå skader på trommehinnen.

**Lagring og bruksvarighet:** Hvis hørselvernpuggene til fergangsbruk lagres på tørt og rent sted, lys- og UV-beskyttet, i et temperaturområde fra –20 °C til +50 °C og i luftfuktighet på maks. 90 % og tar hensyn til oppbevaring, er en lagringsperiode på 5 år gitt fra produksjonsdato. Produktionsdatoen finner du på pakningen.

**SI Navodila za uporabo** Češki za večkratno uporabo za zaščito sluha pred škodljivim hrupom

**Opozorila:** Zaščito za sluh uporabljajte med celotnim zdravljenjem na področju s hrupom. Neupoševanje navodil lahko negativno vpliva na učinkovitost čepkov za zaščito sluha. Uporabnik mora zagotoviti, da so češki za zaščito sluha namešeni in nastavljeni skladno z navodili proizvajalca. Čeprav za zaščito sluha z vrvice ne smete uporabljati, če obstaja nevarnost, da se vrvice med nošenjem zatakne ali jo zabragi kak stroj. Ne vlecite za povzvalno vrvice, da odstranite ušesne čepke iz ušes. Če čepke nenadoma ali hitro izvlečete iz sluhovoda, lahko poškodujete bobnič.